



VACHERON CONSTANTIN
GENÈVE

**Traditionnelle tourbillon com
indicação retrógrada da data e
mostrador aberto**

**O encontro da tradição com a
modernidade**

27 de março de 2023

Traditionnelle tourbillon com indicação retrógrada da data e mostrador aberto

O encontro da tradição com a modernidade


VACHERON CONSTANTIN
GENÈVE

Sinopse

Design de mostrador aberto e indicação retrógrada da data

Acabamentos contrastantes, combinando a Haute Horlogerie tradicional e a audácia técnica

O Calibre 2162 R31

Resumo

Entrevista com Christian Selmoni

Características técnicas

- Um modelo que nasce de uma combinação entre o design contemporâneo e a riqueza da herança relojoeira da Vacheron Constantin.
- respeito pela tradição, o acabamento imaculado e um mostrador aberto constituem a manifestação tangível de uma perícia criativa constantemente renovada.
- Calibre 2162 R31: um movimento de manufatura de carga automática que combina um tourbillon com uma indicação retrógrada da data num mostrador aberto.

A manifestação do vanguardismo estético, a exigência de sofisticação mecânica e o desejo de reunir conhecimentos criativos estão no centro deste relógio Traditionnelle tourbillon com indicação retrógrada da data e mostrador aberto.

A abertura da vista panorâmica sobre a arquitetura do movimento 2162 R31, num tom cinzento-ardósia, conseguido pelo tratamento NAC aplicado às superfícies e perfeitamente visível em ambos os lados do relógio, realça a sua potência mecânica. A indicação retrógrada da data, complementada por um tourbillon, ganha uma nova dimensão em termos de estilo funcional e contemporâneo.





Traditionnelle tourbillon com indicação retrógrada da data e mostrador aberto

O encontro da tradição com a modernidade


VACHERON CONSTANTIN
GENÈVE

Sinopse

Design de mostrador aberto e indicação retrógrada da data

Acabamentos contrastantes, combinando a Haute Horlogerie tradicional e a audácia técnica

O Calibre 2162 R31

Resumo

Entrevista com Christian Selmoni

Características técnicas

Design de mostrador aberto e indicação retrógrada da data

No indicador retrógrado da data, o ponteiro indicador não completa uma volta inteira do mostrador, mas viaja através do arco de medição e depois retorna ao ponto de partida para iniciar um novo movimento. Isto é geralmente um arco circular varrido por um ponteiro específico. A maioria dos mostradores retrógrados são usados para exibir medições cíclicas de tempo tais como horas, minutos, segundos, dias ou datas. Este mecanismo requer grande precisão e disciplina rigorosa, particularmente em termos de resistência ao desgaste e ao impacto. Na Vacheron Constantin, as indicações retrógradadas especiais tornaram-se populares pela primeira vez nos anos 20, um período em que a Casa se distinguiu por um estilo inspirado nos princípios estéticos da Art Deco, deixando a imaginação correr livremente e manifestando-se através da extravagâncias arrebatadoras.

Herdeiro das referências 47245 e 47247 do início do ano 2000, o Traditionnelle Tourbillon com indicação retrógrada da data e mostrador aberto combina a sua indicação retrógrada com um mostrador parcialmente aberto, outra característica distintiva da Casa desde o início do século XX. Os mostradores abertos mostram claramente a natureza técnica e a atenção meticulosa e constante dada aos detalhes através de uma conceção estética de vanguarda. Alojado numa caixa em ouro rosa 18 quilates de 41 milímetros de diâmetro e apenas 11,07 milímetros de espessura, este novo relógio está equipado com uma pulseira cinzenta de aligátor fixada por um fecho dobrável em ouro rosa.



Relógio Art Déco em ouro amarelo, ônix, cristal de rocha e lápis-lazúli (Ref. Inv. 10548) – 1927



Relógio esqueletizado data retrógrada, em platina, Ref. 47247-2002

Traditionnelle tourbillon com indicação retrógrada da data e mostrador aberto

O encontro da tradição com a modernidade


VACHERON CONSTANTIN
GENÈVE

Sinopse

Design de mostrador aberto e indicação retrógrada da data

Acabamentos contrastantes, combinando a Haute Horlogerie tradicional e a audácia técnica

O Calibre 2162 R31

Resumo

Entrevista com Christian Selmoni

Características técnicas

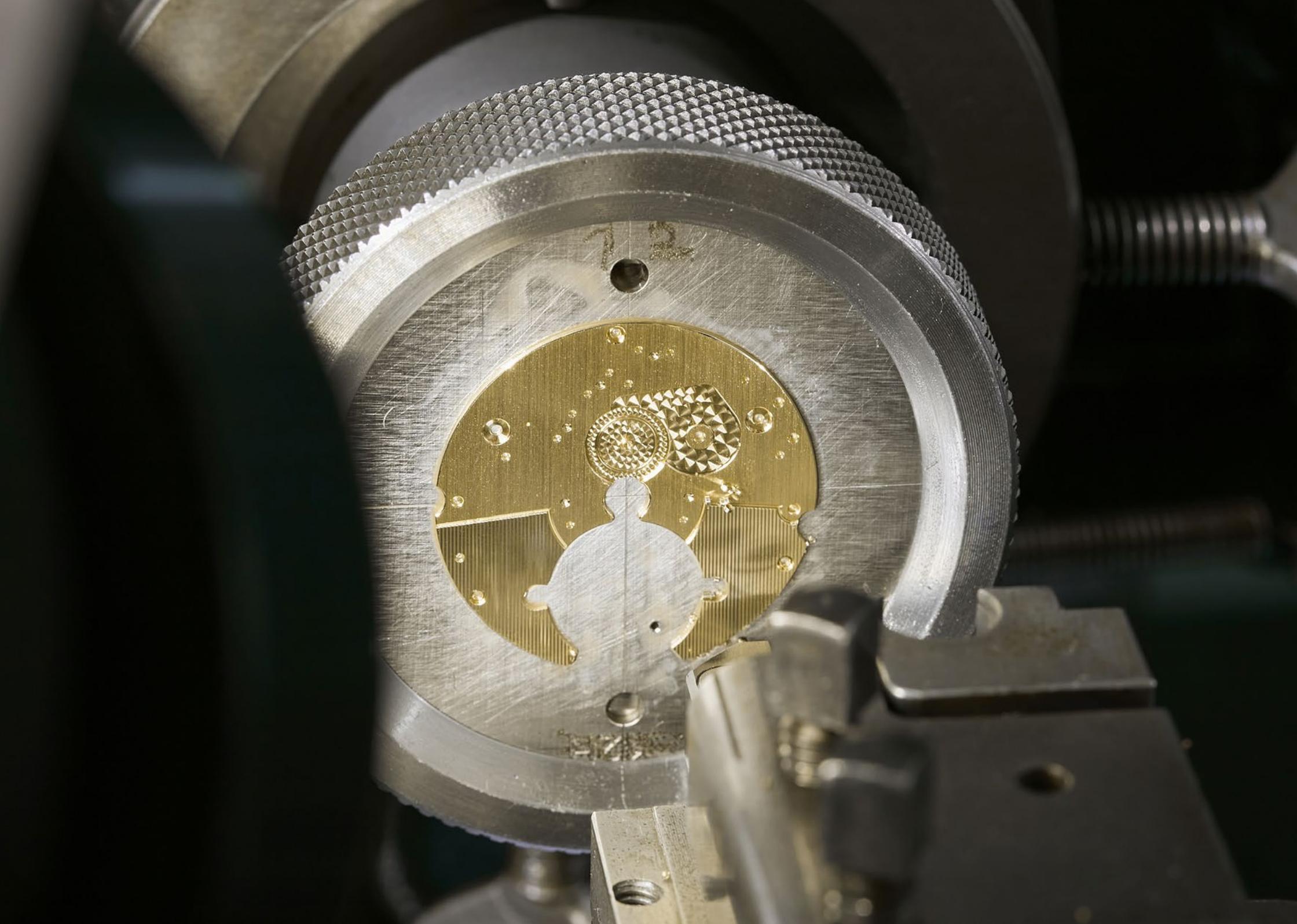
Acabamentos contrastantes, combinando a Haute Horlogerie tradicional e a audácia técnica

Os atributos característicos da coleção Traditionnelle, que faz parte da herança da marca desde o Iluminismo, estão enraizados nas grandes tradições da Haute Horlogerie de Genebra, com a sua caixa e as asas redondas escalonadas, o seu fundo de caixa canelado, o bisel fino, a minutaria de caminhos-de-ferro, os seus ponteiros biface Dauphine e os seus índices de hora de bastão de ouro. Contudo, na Vacheron Constantin, o respeito pelo passado não constitui um obstáculo à criatividade, antes estimula-a. Fruto de três anos de trabalho e de diálogo entre artesãos e mestres relojoeiros, este relógio apresenta uma variedade de acabamentos que contrastam entre si e estão aplicados à mão, dando-lhe uma profundidade notável.

O mostrador de safira aberto, que também apresenta um segmento com acabamento *guilloché*, revela o Calibre 2162 R31, um movimento de manufatura em que a platina do mecanismo retrógrado é reforçada por um tratamento na sua superfície dando-lhe uma tonalidade cinzento-ardósia, obtida por uma sucessão de finas camadas galvânicas. É ainda embelezado com uma escovação vertical aplicada manualmente na parte superior, cuja superfície foi polida com um abrasivo específico utilizado para criar efeitos de luz subtis, e com uma decoração *guilloché* aplicada manualmente na parte inferior. A indicação retrógrada da data, complementada por um tourbillon, goza assim de maior profundidade, num estilo ultratemporâneo que de forma alguma prejudica os cânones da relojoaria.

Em forma de Cruz de Malta aberta, o tourbillon apresenta um conjunto de acabamentos refinados e complexos: o interior da gaiola é biselado à mão e a sua travessa cônica é também polida à mão para lhe dar um brilho especular que se aproxima da perfeição.





Sinopse

Design de mostrador aberto e indicação retrógrada da data

Acabamentos contrastantes, combinando a Haute Horlogerie tradicional e a audácia técnica

O Calibre 2162 R31

Resumo

Entrevista com Christian Selmoni

Características técnicas

Traditionnelle tourbillon com indicação retrógrada da data e mostrador aberto O encontro da tradição com a modernidade

O Calibre 2162 R31 ultrapassa os limites da Haute Horlogerie contemporânea

Orgulhoso portador do Punção de Genebra, o relógio de mostrador aberto com indicação retrógrada da data Traditionnelle tourbillon é impelido por um movimento de manufatura composto por 242 peças. O Calibre 2162 R31 representa uma nova abordagem ao conceito de Haute Horlogerie, adaptado aos tempos modernos com o seu acabamento cinzento-ardósia NAC, a sua reserva de marcha de 72 horas e a sua massa oscilante periférica decorada e trabalhada em ouro.

"Este calibre irradia uma tensão palpável entre as tradições da Haute Horlogerie e a necessidade permanente de inovar. Deixará, portanto, uma impressão duradoura no seu tempo." sublinha Christian Selmoni, Diretor de Estilo e Património Cultural de Vacheron Constantin.

Com uma frequência de 18.000 alternâncias por hora e uma espessura de apenas 6,25 milímetros, o Calibre 2162 R31 combina uma indicação retrógrada da data com um tourbillon. Esta combinação inesperada é incorporada numa geometria técnica de beleza inefável, com um mecanismo retrógrado que pode ser admirado a olho nu através do mostrador aberto. O majestoso tourbillon é colocado numa platina principal contemporânea com um acabamento relojoeiro da mais alta qualidade, refletindo a grande tradição de Genebra.




VACHERON CONSTANTIN
GENÈVE





MADE IN SWITZERLAND

10109

VACHERON

VACHERON

CONSTANTIN

CONSTANTIN

2033070

VACHERON CONSTANTIN
CALIBRE 1117
ESTABLISHED 1755
MADE IN SWITZERLAND

VACHERON CONSTANTIN

Traditionnelle tourbillon com indicação retrógrada da data e mostrador aberto

O encontro da tradição com a modernidade


VACHERON CONSTANTIN
GENÈVE

Sinopse

Design de mostrador aberto e indicação retrógrada da data

Acabamentos contrastantes, combinando a Haute Horlogerie tradicional e a audácia técnica

O Calibre 2162 R31

Resumo

Entrevista com Christian Selmoni

Características técnicas

Resumo

A manifestação do vanguardismo estético, a exigência de sofisticação mecânica e o desejo de reunir conhecimentos criativos pulsam neste relógio Traditionnelle tourbillon com indicação retrógrada da data e mostrador aberto. A vista panorâmica da arquitetura do movimento 2162 R31, num tom cinzento-ardósia conseguido pelo tratamento NAC aplicado às superfícies e perfeitamente visível em ambos os lados do relógio, dá destaque à sua potência mecânica. Este último é particularmente realçado pelos

acabamentos artesanais, tais como a escovação vertical na parte superior da platina do mecanismo retrógrado e a decoração *guilloché* na parte inferior. A indicação retrógrada da data, complementada por um tourbillon, ganha uma nova dimensão em termos de estilo funcional e contemporâneo.

More info: <https://youtu.be/Ok7d6JP7C3s>



Traditionnelle tourbillon com indicação retrógrada da data e mostrador aberto

O encontro da tradição com a modernidade


VACHERON CONSTANTIN
GENÈVE

Sinopse

Design de mostrador aberto e indicação retrógrada da data

Acabamentos contrastantes, combinando a Haute Horlogerie tradicional e a audácia técnica

O Calibre 2162 R31

Resumo

Entrevista com Christian Selmoni

Características técnicas

Entrevista com Christian Selmoni

Os mostradores abertos são uma especialidade da Vacheron Constantin?

A empresa tem uma longa história nesta forma de apresentação das indicações, conhecida como "mostradores abertos". O primeiro relógio Vacheron Constantin com um mostrador parcialmente aberto remonta a 1918. Era um relógio de bolso com um calendário astronómico que, na altura, era uma inovação em termos de design. A Maison demorou quase um século a dedicar a sua atenção a este conceito de mostrador com a Referência 47247, apresentada em 2002, por ocasião do 247º aniversário da Maison. Esta edição limitada de 247 relógios, disponível numa caixa de platina de 37 milímetros, possui uma indicação retrógrada da data, um submostrador de dia da semana de movimento contínuo às 6 horas e um mostrador aberto que permite admirar o mecanismo retrógrado da data. É representativo do mesmo espírito de mostrador aberto que se tornou uma característica distintiva da Vacheron Constantin.

Como é que a integração destes mostradores abertos na herança Vacheron Constantin continuou?

Em 2019, o calendário perpétuo do Traditionnelle Twin Beat faz parte desta dinâmica, capitalizando a interação de tensões entre o estilo contemporâneo e o poder da tradição. Foi um verdadeiro marco histórico. Dois anos mais tarde, em 2021, nasceu uma nova interpretação: o calendário completo Traditionnelle de mostrador aberto. Esta elegante referência, apresentada numa caixa de 41 milímetros em ouro branco ou rosa com um mostrador de safira desobstruído, abriu novas possibilidades criativas ao combinar a tradição e a herança da alta relojoaria com o design contemporâneo.



Relógio de Bolso - 1918



Traditionnelle Twin Beat Perpetual Calendar - 2019

Traditionnelle tourbillon com indicação retrógrada da data e mostrador aberto

O encontro da tradição com a modernidade


VACHERON CONSTANTIN
GENÈVE

Sinopse

Design de mostrador aberto e indicação retrógrada da data

Acabamentos contrastantes, combinando a Haute Horlogerie tradicional e a audácia técnica

O Calibre 2162 R31

Resumo

Entrevista com Christian Selmoni

Características técnicas

O novo relógio de mostrador aberto com indicação retrógrada da data Traditionnelle tourbillon é um herdeiro digno dos modelos acima mencionados?

Sem dúvida. Esta nova referência escreve um novo capítulo na história dos relógios Vacheron Constantin com mostrador aberto. E fá-lo em grande estilo, com um tourbillon, uma indicação retrógrada da data e acabamentos absolutamente requintados dos componentes. A ideia é alargar os limites da complexidade técnica e da beleza relojoeira tornando-os visíveis, e realizar este feito numa caixa em ouro rosa clássica. A oportunidade de admirar o design contemporâneo do Calibre 2162 R31 é verdadeiramente espetacular. Esta nova interpretação, incorporando uma combinação de design contemporâneo e acessórios de alta relojoaria, é claramente uma das características mais notáveis da Maison.

"Expandir os limites da complexidade técnica e da beleza relojoeira, tornando-os visíveis".

Christian Selmoni, Diretor de Estilo e Património Cultural de Vacheron Constantin.





Traditionnelle tourbillon com indicação retrógrada da data e mostrador aberto

O encontro da tradição com a modernidade


VACHERON CONSTANTIN
GENÈVE

Sinopse

Design de mostrador aberto e indicação retrógrada da data

Acabamentos contrastantes, combinando a Haute Horlogerie tradicional e a audácia técnica

O Calibre 2162 R31

Resumo

Entrevista com Christian Selmoni

Características técnicas

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Traditionnelle com tourbillon, indicação retrógrada da data e mostrador aberto/panorâmico.

Referência	6010T/000R-B638
Calibre	2162 R31 Desenvolvido e fabricado pela Vacheron Constantin Mecânico, carga automática 31 mm (13½ ^{mm}) de diâmetro, 6,25 mm de espessura Aproximadamente 72 horas de reserva de marcha 2,5 Hz (18,000 alternâncias/hora) 242 peças 30 rubis Relógio distinguido com o Punção de Genebra
Indicações	Horas, minutos, pequenos segundos na gaiola do tourbillon. Tourbillon Indicação retrógrada da data
Caixa	Ouro rosa 5N 18 quilates 41 mm de diâmetro, 11,07 mm de espessura Fundo em cristal de safira transparente Estanqueidade testada a uma pressão de 3 bar (aprox. 30 metros)
Mostrador	Aberto, montado em quatro partes: - Ouro de 18 quilates cinzento-ardósia, com decoração <i>guilloché</i> trabalhada à mão rodeada por um friso opalino com minutaria caminhos-de-ferro - Frisos horários em ouro de 18K - Cristal de safira - Circulo de segundos do tourbillon em ouro rosa de 18K
Pulseira	Pele de Alligator <i>Mississippiensis</i> cinzenta com camada interior em pele de aligátor, cosida à mão, acabamentos artesanais, grandes escamas quadradas
Fecho	5N 18K fecho dobrável de ouro rosa Forma de meia Cruz de Malta polida



Fundada em 1755, a Vacheron Constantin é a Manufatura relojoeira mais antiga do mundo com produção contínua há quase 270 anos, e tem vindo a perpetuar fielmente uma herança da qual muito se orgulha, baseada na excelência relojoeira e na sofisticação estética, ao longo das várias gerações de Mestres Artesãos.

Posicionada no topo da alta relojoaria e da elegância sóbria, a Maison cria relógios com uma assinatura técnica e estética única, que conjuga com um elevado nível de trabalho artesanal e de acabamentos.

A Vacheron Constantin dá vida a um património inigualável e a um forte espírito de inovação através das suas coleções: Patrimony, Traditionnelle, Métiers d'Art, Overseas, Fiftysix, Historiques e Égérie. Paralelamente, oferece à sua exigente lista de clientes connoisseurs, a oportunidade de adquirirem relógios únicos, feitos por medida, graças ao seu serviço "Les Cabinotiers".

#VacheronConstantin

#OneOfNotMany



VACHERON CONSTANTIN
GENÈVE

ONE OF
NOT MANY.

